

# Lời dịch Rewrite the Stars (The Greatest Showman) - Zac Efron & Zendaya

## Lời dịch & lyrics Rewrite the Stars (The Greatest Showman) - Zac Efron & Zendaya

You know I want you

Em biết anh muốn có em mà

It's not a secret I try to hide

Đó không phải một bí mật mà anh cố cất giấu

I know you want me

Anh biết em muốn có anh mà

So don't keep saying our hands are tied

Vậy nên đừng cứ mãi nói rằng đôi tay em đang bị trói buộc

You claim it's not in the cards

Em cho rằng tình mình không nằm trên lá số

Fate is pulling you miles away

Số phận đang đẩy em xa ngàn dặm

And out of reach from me

Xa khỏi tầm với của anh

But you're here in my heart

Nhưng em vẫn luôn ở trong trái tim anh

So who can stop me if I decide

Vậy thử hỏi ai có thể ngăn cản anh quyết định

That you're my destiny?

Rằng em chính là định mệnh của anh?

What if we rewrite the stars?

Nếu ta tự viết lại số phận của mình thì sao?

Say you were made to be mine

Hãy nói rằng em sinh ra là dành cho anh

Nothing could keep us apart

Chẳng điều gì có thể chia cách đôi ta

You'd be the one I was meant to find

Em hẳn là người mà anh phải tìm thấy

It's up to you and it's up to me

Điều đó phụ thuộc vào em và phụ thuộc vào anh

No one can say what we get to be

Chẳng ai có thể quyết định thay cho đôi ta cả

So why don't we rewrite the stars?

Vậy tại sao ta không tự viết lại số phận của mình?

Maybe the world could be ours

Có thể cả thế giới này sẽ là của riêng đôi ta

Tonight

Đêm nay

You think it's easy

Anh nghĩ điều đó thật đơn giản

You think I don't want to run to you

Anh nghĩ rằng em không muốn chạy đến bên anh

But there are mountains

Nhưng còn núi non cách trở

And there are doors that we can't walk through

Và cả những ngưỡng cửa mà ta không thể bước qua

I know you're wondering why

Em biết rằng anh đang tự hỏi tại sao

Because we're able to be

Vì đôi ta có thể bên nhau

Just you and me

Chỉ mình anh và em

Within these walls

Giữa tứ bề

But when we go outside

Nhưng khi ta bước ra ngoài kia

You're going to wake up and see that it was hopeless after all

Anh chắc hẳn sẽ bừng tỉnh và nhận ra rằng tất cả đều vô vọng

No one can rewrite the stars

Chẳng ai có thể viết lại số phận của mình cả

How can you say you'll be mine?

Sao anh có thể nói anh là của em được?

Everything keeps us apart

Tất cả đều ngăn cách đôi ta

And I'm not the one you were meant to find

Và em cũng không phải là người mà anh phải tìm thấy

It's not up to you, it's not up to me

Điều đó không phụ thuộc vào anh, cũng không phụ thuộc vào em

When everyone tells us what we can be

Khi mọi người đã quyết định thay cho đôi ta

How can we rewrite the stars?

Làm sao ta có thể viết lại số phận của mình được chứ?

Say that the world can be ours

Nói rằng thế giới này sẽ là của riêng đôi ta

Tonight?

Đêm nay ư?

All I want is to fly with you

Tất cả những gì anh muốn là được bay lên cùng em

All I want is to fall with you

Tất cả những gì anh muốn là được ngã xuống với em

So just give me all of you

Nên hãy trao hết cho anh những gì thuộc về em

It feels impossible (it's not impossible)

Điều đó dường như là không thể (Không, không phải là không thể)

Is it impossible?

Điều đó có thể không?

Say that it's possible

Hãy nói rằng có thể đi

How do we rewrite the stars?

Vậy làm sao để đôi ta viết lại số phận của mình đây?

Say you were made to be mine

Để được nói rằng đôi ta là của nhau

Nothing can keep us apart

Chẳng điều gì có thể chia cách đôi ta

'Cause you are the one I was meant to find

Bởi em chính là người mà anh phải tìm thấy

It's up to you and it's up to me

Điều đó phụ thuộc vào em và phụ thuộc vào anh

No one can say what we get to be

Chẳng ai có thể quyết định thay cho đôi ta cả

And why don't we rewrite the stars?

Và tại sao ta không viết lại số phận của mình?

Changing the world to be ours

Để biến thế giới này trở thành của riêng đôi ta

You know I want you

Anh biết là em muốn có anh mà

It's not a secret I try to hide

Đó không phải là một bí mật mà em cố cất giấu

But I can't have you

Nhưng em không thể có được anh

We're bound to break and my hands are tied

Đôi ta sẽ bị ngăn cách vì đôi tay em bị trói buộc mất rồi.

Lyrics Rewrite the Stars (The Greatest Showman) - Zac Efron & Zendaya

You know I want you  
It's not a secret I try to hide  
I know you want me  
So don't keep saying our hands are tied  
You claim it's not in the cards  
Fate is pulling you miles away  
And out of reach from me  
But you're here in my heart  
So who can stop me if I decide  
That you're my destiny?  
What if we rewrite the stars?  
Say you were made to be mine  
Nothing could keep us apart  
You'd be the one I was meant to find  
It's up to you and it's up to me  
No one can say what we get to be  
So why don't we rewrite the stars?  
Maybe the world could be ours  
Tonight  
You think it's easy  
You think I don't want to run to you  
But there are mountains  
And there are doors that we can't walk through  
I know you're wondering why  
Because we're able to be  
Just you and me  
Within these walls  
But when we go outside  
You're going to wake up and see that it was hopeless after all  
No one can rewrite the stars

How can you say you'll be mine?  
Everything keeps us apart  
And I'm not the one you were meant to find  
It's not up to you, it's not up to me  
When everyone tells us what we can be  
How can we rewrite the stars?  
Say that the world can be ours  
Tonight?  
All I want is to fly with you  
All I want is to fall with you  
So just give me all of you  
It feels impossible (it's not impossible)  
Is it impossible?  
Say that it's possible  
How do we rewrite the stars?  
Say you were made to be mine  
Nothing can keep us apart  
'Cause you are the one I was meant to find  
It's up to you and it's up to me  
No one can say what we get to be  
And why don't we rewrite the stars?  
Changing the world to be ours  
You know I want you  
It's not a secret I try to hide  
But I can't have you  
We're bound to break and my hands are tied

## Lời dịch Rewrite the Stars (The Greatest Showman) - Zac Efron & Zendaya

Em biết anh muốn có em mà

Đó không phải một bí mật mà anh cố cất giấu

Anh biết em muốn có anh mà  
Vậy nên đừng cứ mãi nói rằng đôi tay em đang bị trói buộc  
Em cho rằng tình mình không nằm trên lá số  
Số phận đang đẩy em xa ngàn dặm  
Xa khỏi tầm với của anh  
Nhưng em vẫn luôn ở trong trái tim anh  
Vậy thử hỏi ai có thể ngăn cản anh quyết định  
Rằng em chính là định mệnh của anh?  
Nếu ta tự viết lại số phận của mình thì sao?  
Hãy nói rằng em sinh ra là dành cho anh  
Chẳng điều gì có thể chia cách đôi ta  
Em hẳn là người mà anh phải tìm thấy  
Điều đó phụ thuộc vào em và phụ thuộc vào anh  
Chẳng ai có thể quyết định thay cho đôi ta cả  
Vậy tại sao ta không tự viết lại số phận của mình?  
Có thể cả thế giới này sẽ là của riêng đôi ta  
Đêm nay  
Anh nghĩ điều đó thật đơn giản  
Anh nghĩ rằng em không muốn chạy đến bên anh  
Nhưng còn núi non cách trở  
Và cả những ngưỡng cửa mà ta không thể bước qua  
Em biết rằng anh đang tự hỏi tại sao  
Vì đôi ta có thể bên nhau  
Chỉ mình anh và em  
Giữa tứ bề  
Nhưng khi ta bước ra ngoài kia  
Anh chắc hẳn sẽ bừng tỉnh và nhận ra rằng tất cả đều vô vọng  
Chẳng ai có thể viết lại số phận của mình cả  
Sao anh có thể nói anh là của em được?  
Tất cả đều ngăn cách đôi ta

Và em cũng không phải là người mà anh phải tìm thấy  
Điều đó không phụ thuộc vào anh, cũng không phụ thuộc vào em  
Khi mọi người đã quyết định thay cho đôi ta  
Làm sao ta có thể viết lại số phận của mình được chứ?  
Nói rằng thế giới này sẽ là của riêng đôi ta  
Đêm nay ư?  
Tất cả những gì anh muốn là được bay lên cùng em  
Tất cả những gì anh muốn là được ngã xuống với em  
Nên hãy trao hết cho anh những gì thuộc về em  
Điều đó dường như là không thể (Không, không phải là không thể)  
Điều đó có thể không?  
Hãy nói rằng có thể đi  
Vậy làm sao để đôi ta viết lại số phận của mình đây?  
Để được nói rằng đôi ta là của nhau  
Chẳng điều gì có thể chia cách đôi ta  
Bởi em chính là người mà anh phải tìm thấy  
Điều đó phụ thuộc vào em và phụ thuộc vào anh  
Chẳng ai có thể quyết định thay cho đôi ta cả  
Và tại sao ta không viết lại số phận của mình?  
Để biến thế giới này trở thành của riêng đôi ta  
Anh biết là em muốn có anh mà  
Đó không phải là một bí mật mà em cố cất giấu  
Nhưng em không thể có được anh  
Đôi ta sẽ bị ngăn cách vì đôi tay em bị trói buộc mất rồi